

1000



120840

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2023-09-21

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	5
2	Généralités	6
2.1	Responsabilité et garantie	6
2.2	Protection des droits d'auteur	6
2.3	Déclaration de conformité	6
3	Transport, emballage et stockage	7
3.1	Inspection suite au transport	7
3.2	Emballage	7
3.3	Stockage	7
4	Paramètres techniques	8
4.1	Indications techniques	8
4.2	Fonctions de l'appareil	8
4.3	Éléments de l'appareil	9
5	Installation et utilisation	10
5.1	Installation	10
5.2	Utilisation	12
6	Nettoyage et maintenance	16
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	16
6.2	Nettoyage	16
6.3	Maintenance	17
7	Élimination des déchets	18



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

FR

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Découpe de viande et de légumes.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Découpe de produits alimentaires inadaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Cutter 1000
Numéro d'article :	120840
Matériau :	acier inoxydable, plastique
Contenance en litres :	6
Vitesse de rotation maximale, tr/min. :	2.100
Diamètre de l'orifice de remplissage en mm :	40
Dimensions du bol en acier inoxydable hauteur en mm :	270 156
Version de la lame :	2 lames (double lame), acier inoxydable
Disjoncteur de sécurité :	2
Puissance :	1,8 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	315 x 520 x 400
Poids en kg :	18,4

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

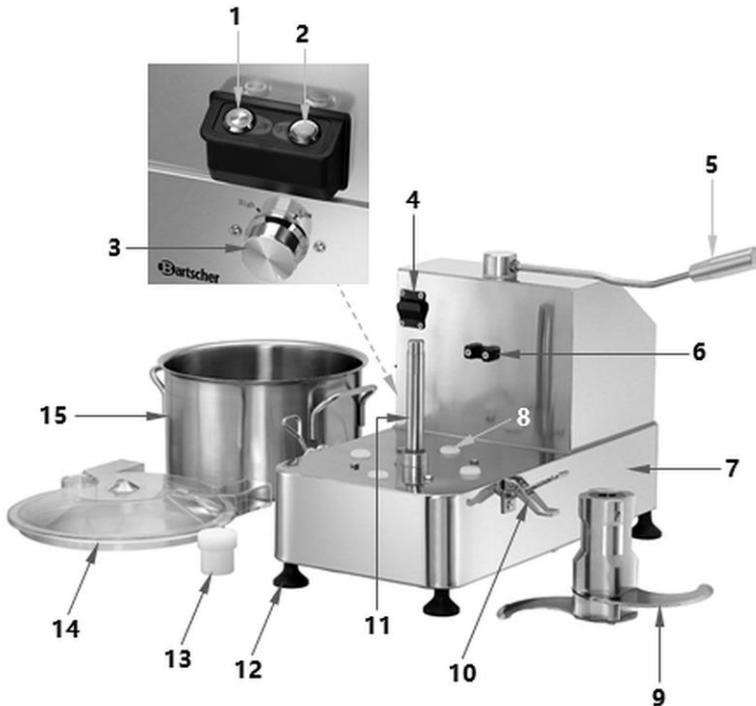
Modèle / caractéristiques

- Réglage de la vitesse : en continu
- Interrupteur de marche/arrêt
- Nettoyage facile
- Lame, casserole et couvercle lavables en machine

4.2 Fonctions de l'appareil

Le cutter a été conçu pour aider à la préparation de plats. Avec sa double lame, le cutter permet de couper rapidement les légumes et la viande en petits morceaux - idéal pour les soupes, les sauces, de la farce pour des pâtés ou pour de la chair à saucisse.

4.3 Éléments de l'appareil



FR

Fig. 1

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Touche Départ | 2. Bouton d'arrêt |
| 3. Régulateur de vitesse | 4. Élément de protection du couvercle |
| 5. Levier avec microrupteur | 6. Support de bol |
| 7. Corps | 8. Languettes en caoutchouc protégeant l'isolation |
| 9. Lame | 10. Verrouillage de sécurité du bol en acier inoxydable (2x) |
| 11. Arbre de transmission de la lame | 12. Pieds en caoutchouc (4x) |
| 13. Fermeture du couvercle | 14. Couvercle en plastique |
| 15. Bol en acier inoxydable | |

Protections

Verrouillage mécanique du couvercle en plastique :

Microrupteur du couvercle en plastique

Si le couvercle en plastique n'est pas correctement fixé, le moteur de l'appareil ne se met pas en marche.

Protection électrique :

Microrupteur dans le levier

Si le levier n'est pas placé au milieu du couvercle en plastique et ne fait pas pression sur le couvercle en plastique, le moteur ne se met pas en marche.

Si, au cours du fonctionnement de l'appareil, le levier est enlevé du couvercle en plastique, l'appareil s'arrête.

Relais

Après une panne de courant, remettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche Départ.

5 Installation et utilisation

FR

5.1 Installation



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

INDICATION !

Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.

FR

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

5.2 Utilisation

Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil en suivant les consignes indiquées au point 6 «**Nettoyage**».
2. Ensuite, essuyer l'appareil soigneusement.

Montage de l'appareil

1. Avant la mise en marche, assembler l'appareil selon les consignes suivantes.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

La lame est très tranchante !

Faire attention en fixant la lame.

Porter des gants de protection résistant aux coupures.



Fig. 2



Fig. 3

2. Placer le bol en acier inoxydable sur la partie inférieure de l'appareil de manière à ce qu'il soit fixé au support s'y trouvant et à l'arbre de transmission de la lame.
3. Fixer le bol en acier inoxydable à l'aide des deux verrouillages de protection à gauche et à droite.
4. Installer la lame sur l'arbre de transmission dans le bol en acier inoxydable.



Fig. 4

5. Placer le couvercle en plastique sur le bol en acier inoxydable. Veiller à ce qu'il soit correctement fixé et qu'il adhère à la fixation du couvercle sur le corps de l'appareil et le bol en acier inoxydable.
6. Placer dans le couvercle en plastique la fermeture du couvercle.
7. Insérer le levier sur le couvercle en plastique.

Vérification si l'appareil est prêt à l'emploi

1. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
2. Appuyer sur la touche « I » et ensuite, sur « O », pour vérifier le fonctionnement des touches.
3. Vérifier si le régulateur de vitesse fonctionne correctement en le tournant sur l'une des positions.
4. Contrôler les dispositifs de sécurité de l'appareil :
 - relâcher le levier, en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre,
 - retirer le couvercle en plastique,
 - allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur. Le moteur **ne** devrait pas se mettre en marche.

ATTENTION !

Le cutter se met en marche uniquement si le couvercle en plastique est correctement fixé sur le bol en acier inoxydable et quand le levier est placé au milieu du couvercle en plastique.

Si l'une des conditions n'est pas respectée, l'appareil ne se met pas en marche.

Placement et traitement des produits alimentaires

ATTENTION !

Placer les produits alimentaires seulement si le moteur est allumé.

Tourner le régulateur de vitesse l'indicateur orienté vers le bas (réglage ARRÊT).

1. Préparer les produits alimentaires pour le traitement. Couper les grands morceaux en plus petits avant de les placer dans le bol en acier inoxydable.
2. Pour desserrer le couvercle en plastique, tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirer le couvercle en plastique Creuset en acier inoxydable.
4. Placer les produits alimentaires dans le bol en acier inoxydable.

ATTENTION !

Le bol en acier inoxydable peut être rempli avec les produits alimentaires uniquement jusqu'à l'indication « MAX ».

FR

5. Fixer de nouveau correctement le couvercle en plastique sur le bol en acier inoxydable.
6. Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'au bout pour serrer le couvercle en plastique contre le bol en acier inoxydable.
7. Appuyer sur l'interrupteur.



Fig. 5

8. Selon les produits alimentaires qui doivent être traités, régler la vitesse à l'aide du régulateur de vitesse en le tournant sur l'une des positions « High » (élevée) ou « Low » (faible).



Fig. 6

ATTENTION !

Les produits alimentaires ne devraient pas être longtemps traités à faible vitesse.

Après un court traitement à faible vitesse, tourner le régulateur sur une vitesse supérieure.

9. Il est possible d'ajouter les ingrédients suivants dans le bol en acier inoxydable lors du traitement des produits alimentaires, en les insérant à travers l'orifice dans le couvercle. Pour ce faire, retirer la fermeture du couvercle.

ATTENTION !

Si l'appareil s'arrête au cours du traitement des produits alimentaires, appuyer sur le bouton rouge Arrêt et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

Éliminer la cause de l'interruption (p.ex. trop grande quantité de produits alimentaires dans le bol en acier inoxydable).

6 Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

ATTENTION !

Risque de blessures causé par la lame !

En sortant et en nettoyant la lame, il faut faire très attention.

Porter des gants de protection résistant aux coupures.

1. Nettoyer soigneusement l'appareil en fin de journée de travail et selon les besoins, entre les différents cycles de travail.
2. Relâcher le levier, en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirer le couvercle en plastique Creuset en acier inoxydable.
4. Retirer avec précaution la lame du bol en acier inoxydable, en la soulevant et tirant hors de l'arbre de transmission.
5. Relâcher les verrouillages de protection du bol et retirer le bol de l'arbre de transmission.
6. Laver soigneusement le couvercle en plastique, la fermeture du couvercle, le bol en acier inoxydable et la lame avec de l'eau chaude, un produit nettoyant doux et un chiffon doux ou une éponge. Si nécessaire, utiliser une brosse de vaisselle en plastique.

CONSEIL !

Le couvercle en plastique, le bol en acier inoxydable et la lame peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.

Nettoyage et maintenance

7. Ensuite, rincer les éléments lavés à l'eau claire.
8. Laisser les éléments lavés sécher à l'air ou les essuyer à l'aide d'un chiffon qui ne s'effiloche pas.
9. Essuyer le corps de l'appareil, la surface de dépose du bol en acier inoxydable, le levier et le câble de raccordement avec un chiffon légèrement humidifié.
10. Ensuite, essuyer l'appareil soigneusement.

6.3 Maintenance

Faire contrôler l'appareil par un technicien spécialisé au moins une fois par an ou selon les besoins plus souvent.

Procéder aux travaux de maintenance suivants régulièrement :

1. Le réglage de la **courroie** n'est pas nécessaire. La courroie doit être remplacée tous les neuf mois. Il faut contacter le service et commander une nouvelle courroie chez le vendeur.
2. Contrôler régulièrement les **pieds** et les remplacer en cas de dommages.
3. Contrôler régulièrement le **câble de raccordement**. S'il est endommagé, le faire remplacer par le service ou par un électricien qualifié.
4. Contrôler régulièrement la **lame**. Si la lame n'est pas suffisamment tranchante et ne coupe pas les produits alimentaires correctement, il faut la remplacer. Pour ce faire, contacter le service pour commander une lame de rechange.

7 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.